Europa para todos

Numéro 1 / 2018

¡Escucha nuestras voces!

Foto de portada: de izquierda a derecha,
Andreea-Raluca Herbei, Zoltán Szövérdfi-Szép y Elisabeta Moldava
en “¡Escucha nuestras voces!”

El boletín es disponible en: alemán
español
francés
húngaro
inglés
rumano
a **http://bit.ly/europeforus**.

Temas

	Página
Hear our voices! (¡Escucha nuestras voces!)	3-8
Harry Roche habla en el Parlamento Europeo de las Personas con Discapacidad	9-11
Entrevista con Mathilde Cotman	12-13
El Congreso Mundial 2018	14
El derecho de amar y la amistad	15-17
Inclusion Europe manda su contribución al Comité de los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas	18
España: Derecho a voto para todos	19
Definiciones	20-25
Resúmen	26

Hear our voices!

STRONG, LOUD AND CLEAR!

Hear our voices!
(¡Escucha nuestras voces!)
Los autogestores se reúnen en Bruselas

“Nosotros no necesitamos ayuda, necesitamos apoyo”.
Esto es lo que los autogestores dijeron
durante la conferencia de Inclusion Europe
“Hear our voices” (Escucha nuestras voces).

STRONG, LOUD AND CLEAR!

La conferencia “Hear our Voices” fue a principios de diciembre 2017 y se organizó en Bruselas en Bélgica.

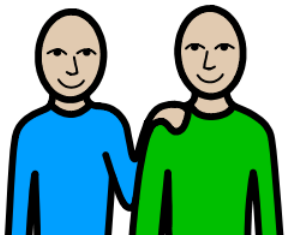
En la conferencia había más de 70 autogestores
con sus ayudantes.
Ellos vinieron de casi 20 países distintos.

Durante la conferencia habían talleres
dirigidos por autogestores.

Elisabeta Moldovan organizó un taller llamado
“Construyendo mi red”.

Elisabeta trabaja en el miembro rumano
de Inclusion Europe “Ceva de Spus”.

Elisabeta dice que para muchas
personas con discapacidad es difícil hacer amigos.
Ella dice que hace algunos años ella era una
de esas personas que no encontraba amigos.



Elisabeta compartió con todos sus trucos sobre cómo conocer a personas en las que puedas confiar y que tengan gustos similares.

¡Escucha nuestras voces!

László Bercse organizó un taller llamado "Mi casa, mi ciudad,mi país: sentirse incluido".

László es un autogestor que trabaja en el miembro húngaro de Inclusion Europe "ÉFOÉSZ".

László habló sobre cómo su trabajo como activista le ayuda a sentirse incluido.

László también habló sobre cómo las personas con discapacidad intelectual pueden conseguir apoyo para no tener que vivir en **instituciones (definición en la página 24)**.

Andreas Zehetner hizo un taller llamado
“Liderando desde la cima: autogestores en el consejo”.

Andreas está en el consejo del miembro austriaco de Inclusion Europe “Lebenshilfe Austria”.

Andreas habló sobre cómo los autogestores pueden estar involucrados en el consejo directivo de una organización.

Senada Halilčević organizó un taller llamado
“Encuentra tu voz”.

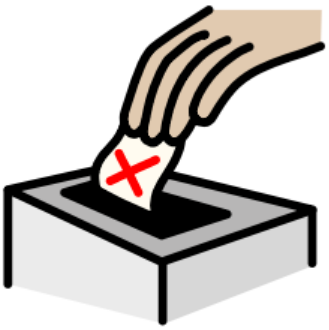
Senada es una autogestora del miembro croata de Inclusion Europe “ASA”.
Senada también es vicepresidenta de Inclusion Europe.

Senada dice que reunirse con otros autogestores es la única manera de hablar sobre los problemas comunes.
También ayuda a descubrir cómo otras personas han resuelto estos problemas.

Senada también le dijo a los participantes que lucharan por sus derechos.

Harry Roche organizó un taller llamado
“Yo también opino de política”.

Harry trabaja en el miembro británico de Inclusion Europe “Mencap”.
Él también es miembro del consejo de Inclusion Europe.



El taller de Harry trataba sobre el derecho a votar.
Harry también habló sobre el derecho a votar en
el 4º Parlamento Europeo de
las Personas con Discapacidad.

Tú puedes leer sobre este discurso
en el próximo artículo.
Todos los participantes de la conferencia
“Hear our Voices” también estuvieron
en el Parlamento Europeo.

Sara Pickard lideró una sesión el último día.
Sara Pickard es una autogestora del Reino Unido.

Ella trabaja para
Inclusion International (definición en la página 23)
como autogestora representando a Europa.

Durante la última sesión los autogestores
dijeron algunas declaraciones importantes.
Una de estas declaraciones decía que nosotros tenemos
que luchar para asegurarnos que todas las personas
tengan los mismos derechos en todo el mundo.
Por ejemplo, el derecho a votar.

Otra declaración que se hizo durante la última sesión
decía que las personas con discapacidad intelectual
no necesitan ayuda.
Las personas con discapacidad intelectual
necesitan apoyo.

STRONG,
LOUD AND
CLEAR!

Al final de la conferencia Sara Pickard dijo:
¡Nosotros tenemos que asegurarnos de
que nuestras voces se escuchen más fuerte,
más alto, y más claro!

Las personas con discapacidad intelectual no necesitan ayuda.
Las personas con discapacidad intelectual necesitan apoyo.

Harry Roche habla en el Parlamento Europeo de las Personas con Discapacidad

Harry Roche habló en
el 4º Parlamento Europeo
para las Personas con Discapacidad.

Harry Roche es un miembro del consejo
de Inclusion Europe.

El Parlamento Europeo
para las Personas con Discapacidad
tuvo lugar en diciembre 2017.

Este Parlamento lo organizó **el Foro Europeo de la Discapacidad (definición en la página 23)** y **el Parlamento Europeo (definición en la página 22)**.

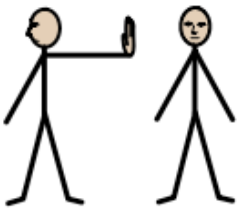
800 personas acudieron al evento.
En el evento habían 200 personas
con discapacidad intelectual.
Este es un número récord.
También había gente importante
de la **Unión Europea (definición en la página 25)**.
Harry habló sobre el derecho a votar de
las personas con discapacidad intelectual.

Él dijo: Imaginad que todo el mundo necesitara
un exámen para ver si pueden votar.
¿Cuántas personas aprobarían este exámen?

Harry Roche

A una señora española con discapacidad intelectual le pidieron hacer este exámen.
Al final, ella no pudo votar.

La ley ahora va a cambiar en España.
(Tú puedes leer sobre esta historia en la página 19.)



Harry dijo que hay todavía 10 países de **la Unión Europea (definición en la página 25)** donde algunas personas con discapacidad intelectual no tienen permitido votar.
Esto es **discriminación (definición en la página 21)**.

Harry explicó lo que la Unión Europea puede hacer para parar esta discriminación.

Por ejemplo, poner normas sobre cómo incluir a las personas con discapacidad intelectual en **las elecciones (definición en la página 22)**.

Harry también dijo:
Yo estoy seguro de que
el Parlamento Europeo (definición en la página 22) se asegurará de que las personas con discapacidad intelectual puedan ejercer sus derechos.

El autogestor Oswald Föllerer de nuestro miembro austriaco “Selbstvertretungszentrum Wien” también habló en el Parlamento Europeo.

El autogestor Victorio Latasa de nuestro miembro español “Plena Inclusión” también habló en el Parlamento Europeo.

El tema de **las elecciones (definición en la página 22)** y el derecho a votar es muy importante en Europa.

Habrán elecciones en el Parlamento Europeo en 2019. En 2019, Inclusion Europe hablará sobre cómo hacer que las elecciones sean accesibles para personas con discapacidad intelectual.

El Parlamento Europeo

Entrevista con Mathilde Cotman

Mathilde Cotman

Mathilde es una autogestora de Bélgica.

Ella forma parte del grupo de autogestores de Inclusion ASBL.
Inclusion ASBL es el miembro belga de Inclusion Europe.

Mathilde llegó a la formación sobre liderazgo de Inclusion Europe en septiembre 2017.

Tú puedes leer sobre esta formación en la edición de septiembre/octubre de Europa para Todos.

Nosotros entrevistamos a Mathilde sobre sus experiencias.

Pregunta 1:
¿Por qué decidiste venir al evento?

El tema de la violencia contra la mujer
es importante para mí.

Yo también quería conocer a otros autogestores.

Pregunta 2:
¿Qué aprendiste durante el evento?

Yo aprendí que muchas mujeres han sido víctimas de la violencia en Europa.

Parlamento Europeo

Pregunta 3:
¿Cómo ha sido conocer a **un miembro del Parlamento Europeo (definición en la página 25)?**

Fue estresante.
Yo no tenía muchas ganas de conocerle pero
el miembro del Parlamento Europeo era muy simpático.

Pregunta 4:
¿Cuál fue la mejor parte del evento?

La mejor parte del evento fue visitar
el Parlamento Europeo (definición en la página 22).

Yo no sabía que había tantas cosas en el edificio. En el edificio habían tiendas, una peluquería y mucho más.

Fue divertido ver la sala principal donde
los miembros del Parlamento Europeo votan.

El Congreso Mundial 2018

Este año, el Congreso Mundial de
Inclusion International (definición página 23)
tendrá lugar en Europa.

LEARN
INSPIRE
LEAD
Inclusion International
17th World Congress | 2018

El título del evento es Aprender, Inspirar, Guiar.

El Congreso Mundial será en Birmingham en Inglaterra, del miércoles 30 de mayo al viernes 1 de junio.

Inclusion Europe tomará parte en el evento.

Aquí te explicamos porque deberías
venir al Congreso Mundial:

- El Congreso Mundial es un gran evento para personas de todo el mundo.

- ¡En la conferencia, Inclusion Europe también celebrará su 30 aniversario!

- Habrán presentaciones sobre cómo las personas con discapacidad intelectual y sus familias se han empoderado en Europa.

Registrate aquí: http://www.worldcongress2018.com

El derecho de amar y la amistad

Senada Halilčević es la presidenta de **la Plataforma Europea para Autogestores (definición en la página 24)**.

Ella también es la vicepresidenta de Inclusion Europe.

Senada ha escrito un texto para un boletín informativo del **Foro Europeo de la Discapacidad (definición en la página 23)**.

Aquí puedes leer lo que ella escribió:

Imagina que tú te enamoras de otra persona.
Y que otra persona también se enamora de ti.
Vosotros os convertís en una pareja.
Y entonces vosotros os queréis casar.
Pero esto no es tan fácil.

Vosotros necesitáis ir ante un juez.
El juez decide si vosotros os podéis casar.

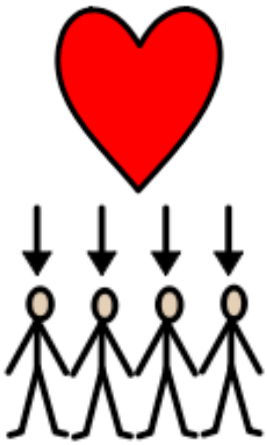
Y él te pregunta: ¿Qué es el amor?
Esto es una pregunta muy difícil.
Mucha gente ha escrito sobre el amor.
Pero ellos no han encontrado la respuesta.
¿Por qué tú necesitas encontrar una respuesta sólo porque te vas a casar?

Yo no me he inventado esta historia.
Esto está pasando en algunos países.
Mucha gente con discapacidad intelectual en Europa no tienen **capacidad jurídica (definición en la página 20)**.

Esto significa que ellos no pueden votar,
ellos no pueden firmar contratos,
y ellos no se pueden casar.

A menudo es muy difícil para
las personas con discapacidad
en Europa encontrar el amor.

Y cuando lo hacen,
es muy difícil para ellos estar con su pareja.
Los padres y familiares tienen miedo de que les pueda pasar algo malo.
Mucha gente piensa que
las personas con discapacidad intelectual
no deberían tener pareja.



Yo pienso que esto tiene que cambiar.

El amor es para todo el mundo.

Nosotros tenemos que asegurarnos de que
las personas con discapacidad intelectual
en cualquier lugar de Europa se puedan casar.

Nosotros tenemos que asegurarnos de que
las personas cambien la opinión sobre
las personas con discapacidad intelectual
que tienen pareja.

Yo lo digo otra vez: El amor es para todo el mundo.
¡Yo os deseo a vosotros mucho amor y buenos amigos en vuestra vida!

“Yo lo digo otra vez:

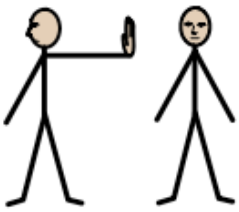
El amor es para todo el mundo.”

- Senada Halilčević

Inclusion Europe manda su contribución al Comité de los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas

Hay un documento llamado Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad de **las Naciones Unidas (definición en la página 24)**.

Este documento tiene distintas partes.
Estas partes se llaman artículos.



Uno de estos artículos explica lo que los estados tienen que hacer para que las personas con discapacidad no sean **discriminadas (definición en la página 21)**.

El Comité de los derechos de las personas con discapacidad (definición en la página 21) está preparando una Observación General en este artículo.

La Observación General dice lo que el artículo signfica en la práctica.

Inclusion Europe

Inclusion Europe le ha dicho al Comité de los derechos de las personas con discapacidad lo que ellos creen que tiene que cambiar en la Observación General.

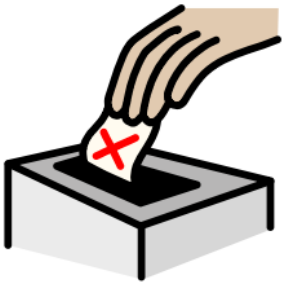
Aquí puedes leer más sobre esta noticia:
http://bit.ly/UNCRPDcontribution

España:
Derecho a voto para todos

En muchos países europeos
las personas con discapacidad intelectual
no pueden votar.
Este también es el caso en España.

Plena Inclusión ayudó a organizar una campaña
el año pasado.

Plena Inclusión es el miembro español
de Inclusion Europe.



La campaña quería cambiar la ley para que
las personas con discapacidad intelectual
pudiesen votar en España.

Inclusion Europe apoyó esta campaña.
El Parlamento español ha empezado el proceso
para cambiar la ley.

Aquí puedes leer más sobre la noticia:
http://bit.ly/Spainvoting

Definiciones

Capacidad jurídica

Capacidad jurídica es cuando tú puedes
tomar una decisión o elegir.

Hay siempre reglas sobre cómo decidir
si alguien tiene capacidad jurídica.

Capacidad jurídica significa
que las personas con discapacidad intelectual
pueden hacer cosas por sí mismos.

Por ejemplo:
- Tomar decisiones sobre sus vidas
- Casarse, empezar una familia y cuidar de los hijos
- Firmar contratos (también contratos de trabajo)
- Participar en la política y tener derecho a votar

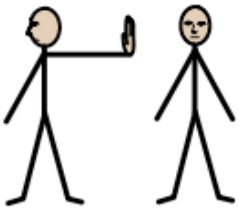
Comité de los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas

El Comité de los derechos de
las personas con discapacidad de las Naciones Unidas
es un grupo de personas que revisan lo que hacen
los países, para garantizar que los derechos de
las personas con discapacidad se cumplan.

Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas.

La convención sobre los derechos de
las personas con discapacidad de las Naciones Unidas
(en corto, UN CRPD) es un documento importante.

Este documento intenta que se hagan respetar los
derechos de las personas con discapacidad intelectual.



Discriminación

Discriminación significa que tú eres
tratado de manera injusta
o que tú no consigues las oportunidades que te mereces.

Es discriminación cuando esto ocurre
por tu discapacidad.

Elecciones

Elecciones es cuándo una persona que
tiene 18 años o más van a votar.

Las elecciones ocurren en distintos lugares.

Por ejemplo en tu pueblo o en tu ciudad
cuando tú eliges a un alcalde.
O en tu país cuándo tú eliges a un nuevo presidente.

Parlamento Europeo

El Parlamento Europeo

El Parlamento Europeo es un lugar donde
se toman decisiones importantes de la Unión Europea.

Por ejemplo: leyes y presupuestos.

Los miembros del Parlamento Europeo (en corto, MEPs)
toman estas decisiones y representan
a todas las personas que viven en la Unión Europea.

Cada cinco años,
la gente que vive en la Unión Europea vota
por los miembros del parlamento europeo de su país.

Foro Europeo de la Discapacidad

El Foro Europeo de la Discapacidad es una organización de personas con discapacidad en Europa.

En corto, nosotros lo llamamos FED.

FED fue creado por personas con discapacidad en 1996.

FED trabaja para proteger los derechos de las personas con discapacidad en Europa.

Inclusion International

Inclusion International es una organización internacional para personas con discapacidad intelectual.

Esta organización se fundó hace más de 50 años.

Inclusion International trabaja para proteger los derechos de personas con discapacidad intelectual en todo el mundo.

Instituciones

Las instituciones son sitios donde
las personas con discapacidad intelectual
viven con otras personas con discapacidad intelectual.
Ellos viven alejados de otras personas.
Esto es lo que nosotros llamamos “separados”.

A veces esto pasa en contra de su voluntad.

Las personas que viven en las instituciones
tienen que seguir las reglas de la institución
y no puede decidir por ellos mismos.

European Platform
of Self Advocates

La Plataforma Europea para Autogestores

La Plataforma Europea para Autogestores está hecha de organizaciones de autogestores de distintos países en Europa.

Nosotros lo llamamos EPSA.

EPSA es parte de Inclusion Europe.

Las Naciones Unidas

Las Naciones Unidas es una organización internacional.
Ellos trabajan por la paz y seguridad en todo el mundo.

Miembro del Parlamento Europeo

Mira la definición de
Parlamento Europeo (definición en la página 22).

Tutela

La tutela permite a algunas personas
tomar decisiones por otros.

La persona que toma las decisiones por ti es tu tutor.
Tu tutor puede decidir cosas por ti,
por ejemplo el lugar dónde vives.
A veces, las personas bajo tutela no tienen
permitido votar, casarse o cuidar a sus hijos.

Unión Europea

La Unión Europea (en corto, UE)
es un grupo de 28 países.
Nosotros llamamos a esos países “países miembro”.

Estos países se han unido para ser más fuertes
políticamente y económicamente.

Resúmen

Tú has leído muchas cosas importantes hoy.
A lo mejor te gustaría contarle a otros estas historias.

Cuéntale a tus amigos lo que has leído:

1) ¿Sobre qué habló Andreas en la conferencia Hear our Voices (Escucha nuestras Voces)?

2) ¿Sobre qué habló Harry en el Parlamento Europeo para las Personas con Discapacidad?

3) ¿Por qué debería venir la gente al Congreso Mundial 2018?

Inclusion Europe

Con el apoyo de la Unión Europea

¡Contáctanos, y comparte tus historias de autogestor con nosotros!

Email: **s.el-amrani@inclusion-europe.org**

Teléfono: +32 2 502 28 15

Señas: Calle de Arlon 55, 1040 Bruselas, Bélgica

Sitio web: **http://inclusion-europe.eu**

https://twitter.com/InclusionEurope

https://www.facebook.com/inclusioneurope

Derechos de imagen

Corazón en la página x © Kaitlyn, 2014, Creative Commons license, Attribution 4.0 International (CC BY 4.0), El uso no indica respaldo.